



8transl8 German to English Translation

1 Post Box Cottage
New Road
Stoke Fleming
Devon TQ6 0NR
UK

tel: +44 (0)1803 770 246
mob: +44 (0)7738 408 927

email: info@8transl8.com
URL: www.8transl8.com

Translation example 2

Aktuelle Rohstoffsituation

(...) Um weiterhin für eine mittel- und langfristige Verfügbarkeit den gleich hohen Qualitätsstandard für unsere Kunden halten zu können, sehen wir uns im Moment gezwungen, unser Lieferanten Portfolio weiter auszubauen.

Das Risiko auf der Beschaffungsseite ist im Moment ungleich höher, da eine Beruhigung im Rohstoffmarkt vorerst nicht prognostiziert wird und wir keine Versorgungseingänge eingehen werden.

Aus dieser Notwendigkeit ergibt sich für uns nun auch die Folgekonsequenz, dass wir mit unseren Kunden über Preismodifizierungen sprechen müssen.

Wir im XXXX sind uns den möglichen Auswirkungen vollends bewusst, müssen aber aufgrund einer sich kurzfristig nicht beruhigenden Rohstoffsituation, einhergehend mit einem schwachen USD \$- Wechselkurs preisliche Korrekturen vornehmen.

Bitte entnehmen Sie der Anlage die aktuelle Preissituation für Ihr Haus sowie unsere Korrekturen.

Wir hoffen, im Sinne einer partnerschaftlichen Lieferanten – Kundenbeziehung, dass diese angespannte Situation sich wieder zum Vorteil unserer Kunden darstellen wird. In diesem Falle freuen wir uns., Ihnen auch den Vorteil 1:1 weiter reichen zu können.

Für Rückfragen stehen wir natürlich jederzeit zur Ihrer Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

XXXX

Current situation regarding raw materials

(...) In order to continue to guarantee our customers mid-to long-term product availability at the same high standard of quality, we currently see ourselves forced to further expand our portfolio of suppliers.

Currently, the risk is disproportionately high on the buying side as a relaxation of the situation in the raw materials market is not foreseen for the time being and we do not intend there to be any supply bottlenecks.

It is because of this necessity that we must consequently speak to our customers about price modifications.

We at XXXX are fully aware of the possible effects, but, in the light of the unlikelihood of a short-term relaxation of the situation in the raw materials market and the weak US dollar, we must make price adjustments.

Please find up-to-date pricing for your establishment and our adjustments enclosed.

In the spirit of a cooperative supplier-customer relationship, we hope that this strained situation will again turn to the advantage of our customers.

In this case, we will be happy to pass any savings on to you at a 1:1 ratio.

If you have any questions, feel free to contact us at any time.

Yours sincerely,

XXXX